

ЗАКЛАД ВИЩОЇ ОСВІТИ
«УНІВЕРСИТЕТ КОРОЛЯ ДАНИЛА»
Факультет суспільних і прикладних наук

Кафедра перекладу та філології

ЗАТВЕРДЖУЮ:
проректором з методичної роботи


«01» вересня 2023 р.

АНГЛІЙСЬКА МОВА ЗА НАУКОВИМ
СПРЯМУВАННЯМ
СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Галузь знань	08 «Право»
Спеціальність	081 «Право»
Освітньо-наукова програма	«Право»
Освітній рівень	третій (освітньо-науковий)
Вид дисципліни	базова (обов'язкова)
Мова викладання, навчання та оцінювання	українська

Затверджено на засіданні кафедри перекладу та філології факультету суспільних та прикладних наук, Університету Короля Данила

Протокол № 1 від 30 серпня 2023 р.

Завідувач кафедри



Василь БОЙЧУК

Розробник:
к.п.н., доц.



Інна САХНЕВИЧ

Узгоджено:
Гарант ОП

Роман ЛУЦЬКИЙ

СХВАЛЕНО НАУКОВО-МЕТОДИЧНОЮ РАДОЮ
Голова науково-методичної ради
ЗВО «Університет Короля Данила»
протокол № 1 від 1 вересня 2023 р.



Ярослав ШТАНЬКО

E-mail	inna.sakhnevych@ukd.edu.ua
Номер аудиторії чи кафедри	кафедра перекладу та філології 313
Посилання на сайт	https://ukd.edu.ua
Сторінка курсу в СДО	https://online.urd.edu.ua/course/view.php?id=5650

ВСТУП

Загальна інформація про дисципліну. Для здобувачів знання англійської мови стає не лише засобом отримання інформації з оригінальних джерел, але й засобом професійної комунікації, у ході якої здійснюється певний прагматичний ефект. Їм доводиться спілкуватися із своїми зарубіжними колегами, знайомитися з методами та прийомами їх роботи, обмінюватися досвідом, брати участь у спільних проектах тощо, тобто, завданням дисципліни є надати змогу кожній особистості адекватно функціонувати у європейському професійному середовищі та поза його межами, здійснювати міжособистісне та міжкультурне спілкування, зокрема з фахової тематики.

Нові мотиви вивчення іноземних мов вимагають диференційованого підходу до визначення змісту лінгвістичних знань і вмінь з англійської мови за науковим спрямуванням.

Мета дисципліни – формування у майбутніх фахівців високого рівня комунікативної культури у сфері професійного спілкування; лексичної бази із спеціальності з подальшим її застосуванням у мовленнєвій практиці; досягнення здобувачами такого рівня практичного володіння англійською мовою, який дозволить їм використовувати останню як засіб постійного поглиблення своїх професійних знань та забезпечує навчально-пізнавальну діяльність здобувачів, а також надати змогу кожній особистості адекватно функціонувати у європейському професійному середовищі та поза його межами.

Завдання дисципліни: вивчення дисципліни «Англійська мова за науковим спрямуванням» дозволяє оволодіти різними видами мовленнєвої діяльності – читанням (оглядовим, інформативним і глибинним) у роботі з літературою зі спеціальності, говорінням і аудіюванням в ситуаціях професійно-ділового та повсякденного спілкування з урахуванням соціокультурного та країнознавчого аспектів англійської мови, а також оволодіння навичками письмового мовлення з фахової тематики.

ПРОФЕСІЙНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ
стандарту вищої освіти за спеціальністю
081 «Право»

(затверджено наказом МОН України № 924 від 31.07.2023 року), набуття
яких забезпечується вивченням навчальної дисципліни

Код компетентності	Назва компетентності	Результати навчання
ЗК 2.	Здатність розробляти наукові проекти та управляти ними.	РН 2. Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефаківцями результати досліджень, наукові та прикладні проблеми права державною та іноземною мовами, оприлюднювати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних наукових виданнях.
ЗК 4.	Здатність усно і письмово презентувати результати власного наукового дослідження українською та іноземною мовами, глибоко розуміти іншомовні наукові та професійні тексти за напрямом досліджень.	
СК 1.	Здатність планувати та виконувати оригінальні дослідження, досягати наукових результатів, які створюють нові знання у галузі права та дотичних до неї міждисциплінарних напрямів і можуть бути опубліковані у провідних наукових виданнях з права та суміжних галузей.	
СК 3.	Здатність здійснювати науково-педагогічну діяльність у вищій освіті та проектах правничої освіти у системі освіти дорослих.	
СК 7.	Здатність виявляти нові інституційні етичні виклики та етичні виклики в житті суспільства і пропонувати для них правові механізми розв'язання.	

ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Курс	1-2	
Семестр	1-3	
Кількість кредитів ECTS	6	
Аудиторні навчальні заняття	Лекції	- год.
	Семінари	60 год.
Самостійна робота		90 год.
Підсумковий контроль		30 год.
Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи		1:1,5
Форма підсумкового контролю	заліки та екзамен	

Структурно-логічна схема вивчення навчальної дисципліни:

Попередні дисципліни	Наступні дисципліни
	Менеджмент інновацій
	Проблеми теорії держави і права
	Юридична техніка
	Педагогіка та психологія вищої школи
	Актуальні проблеми цивільного права
	Педагогічна практика

ПОЛІТИКА КУРСУ

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Відвідування занять є важливою складовою навчальної та науково-дослідної роботи. Усі пропущені заняття мають бути відпрацьовані. Дозволяється вільне відвідування занять аспірантів за індивідуальним графіком навчання. Якщо аспірант відсутній з поважної причини, він/вона презентує виконані завдання під час самостійної підготовки та консультації професора. Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін.

ПОВЕДІНКА В НАВЧАЛЬНО-НАУКОВОМУ ПРИМІЩЕННІ

Усі учасники освітньо-наукового процесу повинні дотримуватися норм і правил внутрішнього розпорядку відповідно до Статуту ЗВО «Університет Короля Данила», Правил поведінки здобувачів освіти та Кодексу корпоративної етики. Кожен аспірант має виявляти наполегливість, старанність, зацікавлення дискутувати, ставити запитання професорові як під час лекцій, так і під час семінарських чи практичних занять.

Усі учасники освітнього процесу повинні дотримуватися навчальної етики, поважно ставитися один до одного, бути урівноваженими, уважними та дотримуватися дисципліни й часових (строкових) параметрів навчального процесу.

АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ

Академічна доброчесність учасниками освітнього процесу реалізується шляхом дотримання загальноприйнятих морально-етичних норм, правил поведінки, самостійного виконання навчального навантаження та завдань поточного і підсумкового контролю результатів навчання.

Під час виконання письмових тестових завдань навчальної дисципліни недопустимо порушення академічної доброчесності.

Презентації та виступи мають бути авторськими (оригінальними).

ОСКАРЖЕННЯ ПРОЦЕДУРИ ПРОВЕДЕННЯ ТА РЕЗУЛЬТАТІВ КОНТРОЛЬНИХ ЗАХОДІВ

Оскарження процедури проведення та результатів контрольних заходів відповідно до «Положення про систему поточного та підсумкового контролю оцінювання знань та визначення рейтингу здобувачів освіти» розглядає та вирішує перший проректор або проректор з навчальної роботи на підставі заяви аспіранта або відповідного подання декана.

ДІАГНОСТИКА РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Діагностика (оцінювання) результатів навчання здобувачів здійснюється відповідно до «Положення про систему поточного та підсумкового контролю оцінювання знань та визначення рейтингу здобувачів освіти» в ЗВО «Університет Короля Данила».

Видами діагностики та контролю знань аспірантів з навчальної дисципліни є поточний контроль (у формі усного опитування, письмового та тематичного тестового контролю, самоконтролю) та підсумковий контроль (у формі диференційованого заліку).

Оцінювання сформованих компетентностей у аспірантів здійснюється за 100-бальною шкалою. При цьому, за результатами поточного контролю здобувач може набрати до 60 балів, а за результатами підсумкового контролю – до 40 балів.

Відповідність критеріїв оцінювання результатів навчання національній шкалі, 100-бальній шкалі та шкалі ЄКТС відображена в Таблиці 1.

Таблиця 1.

ШКАЛА В БАЛАХ	ОЦІНКА ЗА ШКАЛОЮ ECTS	НАЦІОНАЛЬНА ШКАЛА	КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ
90–100 балів	A	5 «відмінно»	повна відповідь на питання з проблематики теми, що обговорюються на занятті; ґрунтовність та послідовність викладу
83–89 балів	B	4 «дуже добре»	неповна відповідь на питання з проблематики теми, наявність незначних помилок
76–82 бали	C	4 «добре»	
68–75 балів	D	3 «задовільно»	недостатні ґрунтовність та послідовність викладу; наявність помилок;
60–67 балів	E	3 «достатньо»	
35–59 балів	FX	2«незадовільно»	невідповідність змісту відповіді проблематиці теми; відсутність відповіді.
0–34 бали	F	2«неприйнятно»	

Поточний контроль здійснюється впродовж семестру під час проведення лекційних, практичних, семінарських, лабораторних занять і оцінюється сумою набраних балів (максимальна сума – 60 балів; мінімальна сума, що дозволяє студенту скласти іспит, – 35 балів)

Фіксація поточного контролю здійснюється в «Електронному журналі обліку успішності академічної групи» на підставі чотирибальної шкали. У разі відсутності здобувача на занятті виставляється «н». За результатами поточного контролю у Журналі автоматично обчислюється усереднена підсумкова оцінка та здійснюється підрахунок пропущених занять.

Усі пропущені заняття, а також негативні оцінки здобувачі зобов'язані відпрацювати впродовж трьох наступних тижнів. У випадку недотримання цієї норми, замість «н» в журналі буде виставлено «0» (нуль балів) без права перездачі.

Здобувачі повинні мати оцінки з не менше 50% аудиторних занять.

До підсумкового контролю допускаються здобувачі, які за результатами поточного контролю отримали 35 балів і більше. Усі здобувачі, що отримали 34 бали і менше, не допускаються до складання підсумкового контролю і на підставі укладання додаткового договору здійснюють повторне вивчення дисципліни впродовж наступного навчального семестру.

Підсумковий (семестровий) контроль проводиться для встановлення рівня досягнення здобувачами освіти програмних результатів навчання з навчальної дисципліни (освітнього компонента), після завершення вивчення дисципліни.

За результатами підсумкового контролю здобувач може отримати 40 балів. Здобувачі, які під час підсумкового контролю отримали 24 бали і менше, вважаються такими, що не склали іспит і повинні йти на перездачу.

Підсумковий контроль знань проводиться у формі диференційованого заліку у вигляді комп'ютерного тестування. Тестування відбувається в комп'ютерних лабораторіях навчального закладу (або в особливих випадках – дистанційно) з використанням програми Moodle і передбачає проходження тесту з 30 питань різного рівня складності впродовж 20 хвилин.

Загальна семестрова оцінка з дисципліни, яка виставляється в екзаменаційних відомостях, оцінюється в балах (національної шкали, 100-бальної

шкали й шкали ЄКТС) і є сумою балів, отриманих під час поточного та підсумкового контролю. Здобувач вважається атестованим, якщо сума балів дорівнює або перевищує 60 балів.

Здобувачі можуть підвищувати свій рейтинг під час екзаменаційної сесії через одноразову повторну передачу, попередньо подавши заяву у відділ аспірантури та докторантури не пізніше одного робочого дня після сесії.

Одержаний при підвищенні рейтингу результат буде остаточним при виставленні підсумкового контролю.

Здобувачі, які не з'явилися на екзамені без поважних причин, вважаються такими, що отримали незадовільну оцінку.

Оцінювання самостійної роботи проводиться як під час поточного, так і під час підсумкового контролю знань.

Оцінювання самостійної роботи, яка передбачена в тематичному плані дисципліни разом з аудиторною роботою, здійснюється під час проведення практичних занять.

Поточний контроль передбачає усну відповідь, написання доповіді та виступ, вирішення тестових завдань, ситуаційних задач, виконання індивідуальних завдань, відпрацювання практичних навичок тощо.

Виставлення балів за самостійну роботу під час поточного контролю обов'язково супроводжується оцінювальними судженнями. Бали додаються до балів, які отримав здобувач під час поточного контролю, але не більше, ніж кількість балів з оцінювання окремої теми заняття.

Оцінювання тем, які виносяться лише на самостійну роботу і не входять до тем аудиторних занять, контролюється під час підсумкового контролю.

1.

ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Unit 1. LEGAL EDUCATION

Task 1. Read and render the following text.

Task 2. Find in the text the English equivalents for the words below.

Task 3. Give the Ukrainian equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Task 4. Agree or disagree with the following statements.

Task 5. Translate the following sentences into English.

Task 6. Complete the following text with the words and phrases from the box using them in the appropriate form. Give Ukrainian translation of the following passage.

Task 7. Make a presentation on one of the following topics.

Task 8. Give the Ukrainian equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Task 9. Put 10 different questions on the text and give your own answers to them.

Task 10. Write a synonym or a short explanation for each of the following words. Use the dictionary if you need it.

Unit 2. CAREER IN LAW

Task 1. Read and translate the following text.

Task 2. Give the Ukrainian equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Task 3. Put 10 different questions on the text and give your own answers to them.

Task 4. Translate the following sentences into Ukrainian and decide if they are true or false.

Task 5. Give a free translation of the following passage.

Task 6. Complete the following text with the words from the box below using them in the appropriate form.

Task 7. Make a presentation on one of the following topics.

Task 8. Read and render the following text.

Task 9. Give the Ukrainian equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Task 10. Put 10 different questions on the text and give your own answers to them.

Unit 3. THE NEED FOR LAW

Task 1. Read and render the following text.

Task 2. Find in the text the English equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Task 3. Write a synonym or a short explanation for each of the following words. Use the dictionary if you need it.

Task 4. Agree or disagree with the following statements.

Task 5. Translate the following sentences into English

Task 6. Complete the following text with the words from the box below using them in the appropriate form.

Task 7. Make a presentation on one of the following topics.

Task 8. Read and render the following text.

Task 9. Complete the following statements.

Task 10. Put 10 different questions on the text and give your own answers to them.

Unit 4. BASIC LEGAL TERMS AND CONCEPTS

Task 1. Read and translate the following text:

Task 2. Find in the text the English equivalents for the words below.

Task 3. Write a synonym or a short explanation for each of the following words. Use the dictionary if you need it.

Task 4. Agree or disagree with the following statements.

Task 5. Give a free translation of the following passage.

Task 6. Complete the following text with the words from the box below using them in the appropriate form

Task 7. Make a presentation on one of the following topics.

Task 8. Read and render the following text.

Task 9. Give the Ukrainian equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Task 10. Put 10 different questions on the text and give your own answers to them.

Unit 5. THE COURT SYSTEM OF UKRAINE

Task 1. Read and render the following text.

Task 2. Find in the text the English equivalents for the words below.

Task 3. Write a synonym or a short explanation for each of the following words. Use the dictionary if you need it.

Task 4. Agree or disagree with the following statements.

Task 5. Translate the following text into English.

Task 6. Complete the following text with the words from the box below using them in the appropriate form.

Task 7. Make a presentation on one of the following topics.

Task 8. Read and render the following text.

Task 9. Find in the text the English equivalents for the words below.

Task 10. Put 10 different questions on the text and give your own answers to them.

Unit 6. THE COURT SYSTEM OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

Task 1. Read and render the following text.

Task 2. Find in the text the English equivalents for the words below.

Task 3. Write a synonym or a short explanation for each of the following words. Use the dictionary if you need it.

Task 4. Agree or disagree with the following statements.

Task 5. Translate the following passage into English paying special attention to the link words and expressions in italicized type.

Task 6. Complete the following text with the words from the box below using them in the appropriate form.

Task 7. Make a presentation on one of the following topics.

Task 8. Read and render the following text.

Task 9. Find in the text the English equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Task 10. Make the following sentences complete by translating the words and phrases in brackets.

Unit 7. THE COURT SYSTEM OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Task 1. Read and render the following text.

Task 2. Find in the text the English equivalents for the words below.

Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Task 3. Write a synonym or a short explanation for each of the following words. Use the dictionary if you need it.

Task 4. Agree or disagree with the following statements.

Task 5. Translate the following sentences into English.

Task 6. Fill in the blanks.

Task 7. Make a presentation on one of the following topics.

Task 8. Read and render the following text.

Task 9. Give the Ukrainian equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Task 10. Put 10 different questions on the text and give your own answers to them.

Unit 8. THE COURT SYSTEM OF CANADA

Task 1. Read and render the following text.

Task 2. Answer the following questions.

Task 3. Give the English equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Task 4. Write a synonym or a short explanation for each of the following words. Use the dictionary if you need it.

Task 5. Translate the following sentences into English.

Task 6. Complete the following text with the words from the box using them in the appropriate form.

Task 7. Make a presentation on one of the following topics.

Task 8. Read and render the following text.

Task 9. Answer the following questions.

Task 10. Give the English equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Unit 9. THE COURT SYSTEM OF AUSTRALIA

Task 1. Read and render the following text.

Task 2. Answer the following questions.

Task 3. Give the English equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Task 4. Write a synonym or a short explanation for each of the following words. Use the dictionary if you need it.

Task 5. Translate the following sentences into English.

Task 6. Complete the following text with the words from the box using them in the appropriate form.

Task 7. Make a presentation on one of the following topics.

Task 8. Read and render the following text.

Task 9. Answer the following questions.

Task 10. Give the English equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Unit 10. PROBATE LAW

Task 1. Read and render the following text.

Task 2. Answer the following questions.

Task 3. Give the English equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

Task 4. Write a synonym or a short explanation for each of the following words. Use the dictionary if you need it.

Task 5. Translate the following sentences into English.

Task 6. Complete the following text with the words from the box using them in the appropriate form.

Task 7. Make a presentation on one of the following topics.

Task 8. Read and render the following text.

Task 9. Answer the following questions.

Task 10. Give the English equivalents for the words below. Compose your own sentences to show that you understand the meaning of the words above.

2.

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

№ теми	Назва теми	Кількість годин					
		всього	аудиторна	лекційні	практичні	самостійна робота	підсумковий контроль
1	LEGAL EDUCATION	15	6	0	6	9	
2	CAREER IN LAW	15	6	0	6	9	
3	THE NEED FOR LAW	15	6	0	6	9	
4	BASIC LEGAL TERMS AND CONCEPTS	15	6	0	6	9	
5	THE COURT SYSTEM OF UKRAINE	15	6	0	6	9	
6	THE COURT SYSTEM OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND	15	6	0	6	9	
7	THE COURT SYSTEM OF THE UNITED STATES OF AMERICA	15	6	0	6	9	
8	THE COURT SYSTEM OF CANADA	15	6	0	6	9	
9	THE COURT SYSTEM OF AUSTRALIA	15	6	0	6	9	
10	PROBATE LAW	15	6	0	6	9	
Загальна кількість годин на вивчення дисципліни		180	60	0	60	90	30

3.

ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ практ. заняття	Назва теми заняття	Кількість годин
1	LEGAL EDUCATION	6
2	CAREER IN LAW	6
3	THE NEED FOR LAW	6
4	BASIC LEGAL TERMS AND CONCEPTS	6
5	THE COURT SYSTEM OF UKRAINE	6
6	THE COURT SYSTEM OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND	6
7	THE COURT SYSTEM OF THE UNITED STATES OF AMERICA	6
8	THE COURT SYSTEM OF CANADA	6
9	THE COURT SYSTEM OF AUSTRALIA	6
10	PROBATE LAW	6
Всього семінарських занять		60

4.

САМОСТІЙНА РОБОТА

Назва теми	Зміст завдання для самостійної роботи	Кількість годин	Рекомендовані джерела інформації
Тема 1. LEGAL EDUCATION	Підготувати тематичні презентації	9	1-10
Тема 2. CAREER IN LAW	Підготувати тематичні есе	9	1-10
Тема 3. THE NEED FOR LAW	Підготувати тематичні презентації	9	1-10
Тема 4. BASIC LEGAL TERMS AND CONCEPTS	Підготувати тематичні есе	9	1-10
Тема 5. THE COURT SYSTEM OF UKRAINE	Підготовка і проведення дебатів	9	1-10
Тема 6. THE COURT SYSTEM OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND	Підготувати тематичні есе	9	1-10
Тема 7. THE COURT SYSTEM OF THE UNITED STATES OF AMERICA	Підготовка реферативних повідомлень	9	1-10
Тема 8. THE COURT SYSTEM OF CANADA	Підготовка презентацій	9	1-10
Тема 9. THE COURT SYSTEM OF AUSTRALIA	Підготовка і проведення дебатів	9	1-10
Тема 10. PROBATE LAW	Підготовка реферативних повідомлень	9	1-10
Разом самостійної роботи аспірантів		90	

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Chalker S. Current English Grammar. L.: Macmillian Publishers LTD, 2021. 245 p.
2. English for Legal Professionals. Oxf.: Oxford University Press, 2018. 177 p.
3. Law. Virginia Evans, Jenny Dooley, David J. Smith. EU: Express Publishing, 2022. 117 p.
4. The Lawyer's English Language Coursebook. Catherine Mason. London: Global Legal English, 2019. 256 p.
5. Oxford Dictionary of Law. Edited by E. Martin. Oxf.: Oxford University Press, 2014. 368 p.
6. Pavlova T.P. Institute for Intellectual Property and Law. English Practices. Kyiv: «Znannia», 2021. 141 p.
7. Professional English in Use. Law. Gillian D. Brown, Sally Rice. Camb.: Cambridge University Press, 2017. 128 p.
8. Дьома Н.С., Лозинська О.В. Англійська мова для юристів. Ірпінь, 2017. 218 с.
9. Кошіль Н., Рибіна Н., Собчук Л., Гирила О. Англійська мова для правників. Тернопіль: Вид-во ТНЕУ, 2011. 120 с.
10. Собчук Л.В., Рибіна Н.В., Кошіль Н.Є., Дудар О.В., Котовська Т.І., Боднар О.Б., Гирила О.С., Сушко З.С. Методичні рекомендації з англійської мови для самостійної роботи студентів-правників. Тернопіль: ТНЕУ, 2013. 134 с.